

Warum und von wem der Freund geliebt ist

a: ~Gewahrtes, ~Nabeliges, ~Verharnischtes, ~Stieriges, ~Handelsreisendes

אָ: ~Gewährtes, ~Nabeliges, ~Verharnischtes, ~Stieriges, ~Handelsreisendes															
שִׁיר		הַשִּׁירִים		אֲשֶׁר		לְשִׁלֹּמֹה:									
Schl 'R» „Lied von“ ~Fürst von		HaSchlIRI 'M» den „Liedern“ den ~Fürsten		ÅSchä 'R» welches ~glücklich		LiSchöLoMo 'H» zu SchöLoMo 'H ü:Friedender									
שִׁיר ms.[cs]		ה שִׁיר mp pk.at		אֲשֶׁר pk.rl		לְשִׁלֹּמֹה na pk.pp									
יִשְׁקֵנִי		מִנְשִׁיקוֹת		פִּיהוּ		כִּי-		טוֹבִים		דְּרִיךְ		מִיּוֹן:			
JiSchäQe 'Ni» „er wird küssen“ mich er wird ~tränken mich		MiNöSchIQO 'T» von „Küssen“ des von ~Tränkungen/~Gerüsteten des		PI 'HU» „Mundes“, seines -		KI-» „denn“ -		ThOBhI 'M» „Gute“ -		DoDä 'JKh» „Befreundungen“, „deine“ -		MiJa 'JiN» „mehr als ‚Wein‘ weg vom Wein v			
נִשְׁק		מִן נִשְׁקָה		כִּי הוּ		טוֹב		דְּוֹד		מִן		יּוֹן			
sf.1s ka.ft.3ms		fp.cs pk.pp		sf.3ms ms.cs		aj.mp pk.cj, ms		sf.2ms mp.cs		ms pk.pp					
לְרִיחַ		שְׁמֵנֶךָ		טוֹבִים		שְׁמֹן		תוֹרֵבְךָ		שְׁמֶךָ		עַל-כֵּן		עֲלָמוֹת	
LöRe 'aCh» zum „Geruch“ zum ~Geistwindigen		SchöMaNä 'JKh» „Öle“, „deine“ ~welche Zuteilungen deine		ThOBhI 'M» „Gute“ -		Schä 'Män» „Öl“ ~welche Zuteilung		TURa 'Q» „es wird entleeren gemacht“ sie wird entleeren gemacht		SchöMä 'Kh» „Name“, „deiner“ ~Dort deines		ÄL-» auf e:darum		ÄLaMO 'T» „Verheimlichte“* ~Äonische	
ל ריח		שְׁמֹן		טוֹב		שְׁמֹן		רִיק		שֵׁם		עַל		עֲלָמָה	
ms.[cs] pk.pp		sf.2ms mfp.cs		ai.mp		mfs.[cs]		ho.ft.3fs		sf.2ms ms.cs		pk.pp		pk.av. ms	

אהבך:

ÄHeBhU 'Kh»
liebten sie „dich“
~Ur-gewährten sie dirך
sf.2ms ka.pe.3p

משקני	אחרך	נרוצה	הביאני	המלך	חדריו	נגילה
MoSchKhe 'Ni» „ziehe,“ mich	ÄChäRä 'JKh» „nach“, dir	NaRU 'ZaH» „wir wollen laufen“	HäBhIÄ 'NI» „kommen ließ er“ mich brachte er mich	HaMä 'LäKh» der „Regent“	ChäDaRa 'W» „Kammern“, „seine“	NaGi 'LaH» „wir wollen frohlocken“ wir wollen ~Generationsklasse haben
משך sf.1s ka.1.ms	אחרך sf.2ms pk.pp.p.cs	רוץ ka.ft.1p.k	ביא sf.1s hi.pe.3ms	ה מלך pk.at	חדר sf.3ms mp.cs	נגילה ka.ft.1p.k

ונשמחה	כך	נזכרה	דריך	מיון	מישרים
WöNiSsMöChä 'H» und „wir wollen uns freuen“ und wir wollen freuen	Bä 'Kh» in „dir“	NaŠKI 'RaH» „wir wollen gedenken lassen“ wir wollen ~männlich machen	DoDä 'JKh» „Befreundungen“, „deiner“ Freunde/Onkel deine	Mija 'JiN» „mehr als ‚Wein‘ weg vom Wein	MelSchäRI 'M» „Begradigende“ ~Wasser der Liedenden/Fürsten
שמח ka.ft.1p.k pk.cj	כך pk.pp	זכר hi.ft.1p.k	דורך sf.2ms mp.cs	מיון ms pk.pp	מישרים mp

אהבך:

ÄHeBhU 'Kh»
liebten sie „dich“
~Ur-gewährten sie dirך
sf.2ms ka.pe.3p

Die Verlangte und Schöne und ihr Freund

שחורה	אני	ונאזה	בנות	ירושלם	כאתלי	קדר	פיריעות	שלמה:
SchöChORa 'H≠ „schwarzrot“ schwarz	ÄNI '≠ ich	Wö.Na°Wä 'H≠ und „verlangt“	BöNO 'T≠ „Töchter von“	JöRUSchaLa 'iM≠ JöRUSchaLa 'iM ü:Zielseiender Friede	KöÖHoLe 'J≠ wie „Zelte von“ wie ~ALOen von	QeDa 'R≠ QeDa 'R ü:Verdüsterer	KIRI 'O 'T≠ wie „Teppiche des“	SchöLoMo 'H≠ SchöLoMo 'H ü:Friedender
שחור aj.fs	אני pn.in.1s	נאזה aj.fs pk.cj	בת בנה [na].fp.cs ka.if.[cs]	ירושלם na	כאתלי mp.cs pk.pp	קדר na	כ פיריעה fp.cs pk.pp	שלמה na
אל-	תראוני	שאני	שחרהרת	ששפתני	השמש	בני	אמי	
ÄL-» nicht	TIR°U 'NI≠ „ihr werdet sehen“ mich	SchäÄNI '» welche ich	SchöCharCho 'RäT≠ „schwarzrötlich“ schwärzlich	SchäSchäŠaPha 'TNI≠ welche „musterte sie“ mich	HaSchä 'MäSch≠ die „Sonne“ die ~welche-weicht/ertastet	BöNe 'J≠ „Söhne der“ ~Erbauer der	ÄMI '» „Mutter“ meiner	
אל pk.av.ng	ראה sf.1s ka.ft.2mp	שאני pn.in.1s pk.rl	שחרהר aj.fs	ש שוק sf.1s ka.pe.3fs pk.rl	ה שמש mfs pk.at	בני mp.cs	אם sf.1s fs.cs	
נחרו-	כי	שמני	נשרה	את-	הכרמים	כרמי	שלי	לא
NiChäRU-» „waren entzündet sie“	Bhl '≠ „igen mich“ in mir	SšäMu 'NI≠ legten <i>fest</i> sie“ mich legten sie mich	NoTheRa 'H» „Wahrerin“ ~Wahrende/ <i>Schuld</i> wahrende	ÄT-» ÄT ~Wahrende/ <i>Schuld</i> wahrende	HaKöRaMI 'M≠ die „Weinberge“ den Weinbergen	KaRMI '» „Weinberg“ meinen	SchäLI '≠ welcher zu mir	Lo '°» nicht
נחרה ni.pe.3p	כי sf.1s pk.pp	שים sf.1s ka.pe.3p	נשר ka.pt.fs	את pk	ה כרם mp pk.at	כרם sf.1s ms.cs	שלי sf.1s pk.pp pk.rl	לא pk.ng, na
נשרתי:								
NaThä 'RTI≠ wahrte ich wahrte <i>Schuld</i> ich								
נשר ka.pe.1s								

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

אֶם- לֹא	תִּדְעִי	לֵךְ	הַיָּפָה	בְּנָשִׁים	צֵאִי-	לֵךְ	בְּעֻקְבֵי
Lo'°» nicht - wenn - IM-» - pk.cj	TeDö'°I'» „du erkennst“ - pk.ng, na	La' Kh» zfür „dich“ zu dir sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	HajjaPha'°H» die „Schöne“ - aj.fs pk.at	BaNaSchl'°M» in den „Weiber“ in den ~Geliehenen/~Bewahrten fp pk.pp+pk.at	Zö'°I-» „gehe aus!“ - ka.!.fs	La' Kh» zfür „dich“ zu dir sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	BöIQ°Bhe'°J» in „Fersspuren von“ in ~Fersen von mp.cs pk.pp
הַצֵּאֵן	וְרָעִי	אֶת- נְדִיטִיךָ	עַל	מִשְׁכְּנוֹתַי	הָרָעִים:	מִשְׁכְּנוֹתַי	הָרָעִים:
HaZo'°N» dem „Kleinvieh“ - mfs.[cs] pk.at	URö'°I'» und „hirte!“ und weide pk.cj	ÄT-» ÄT - pk	Ä'°L» „gegenüber“ auf sf.{hb.2f}{ar.2m}.s pk.pp	MiSchköNO'°T» „Wohnungen von“ - mp.cs	HaRo'°I'°M» den „Hirten/Hirtenden“ den ~Bösen ka.pt.mp pk.at	MiSchköNO'°T» „Wohnungen von“ - mp.cs	HaRo'°I'°M» den „Hirten/Hirtenden“ den ~Bösen ka.pt.mp pk.at
לִסְסָתִי	בְּרַכְבִּי	פָּרְעָה	דְּמִיתִיךָ	רַעֲיָתִי:	לִסְסָתִי	בְּרַכְבִּי	פָּרְעָה
LöSuSaTI'°» zu „Stute“ meiner zu ~Rossin meiner sf.1s fs.cs pk.pp	BöRIKh°Bhe'°J» in „Fahrzeugschaften“ des in Fahrzeugen des mp.cs pk.pp	PhaRÖ'°H» PaRÖ'°H in „Ungebändigter“ na	DIMITI'°Kh» „machte gleich ich“ „dich“ verstellte ich dich sf.2fs pi.pe.1s	Ra'°JaTI'°» „Behirterin“ meine - sf.1s fs.cs	LöSuSaTI'°» zu „Stute“ meiner zu ~Rossin meiner sf.1s fs.cs pk.pp	BöRIKh°Bhe'°J» in „Fahrzeugschaften“ des in Fahrzeugen des mp.cs pk.pp	PhaRÖ'°H» PaRÖ'°H in „Ungebändigter“ na
1 a:Entbändigter, Zügelloser, ~Mund des Bösen/Behirten							
נִאֲוִי	לְחִיךָ	בְּתָלִים	צִנְאוֹךָ	בְּחֵרוֹנַיִם:	נִאֲוִי	לְחִיךָ	בְּתָלִים
Na'°WU'» verlangten sie“ - ka.pe.3p	LöChaja'°Jikh» „Backen“ „deine“ ~Saftigen deine sf.2fs fd.cs	BaToRI'°M» in den „Blickfangenden“ in den Einweisungen 1 fp pk.pp+pk.at	ZaWa'°Re'°Kh» „Hals“ „deiner“ - sf.2fs ms.cs	BaChaRUŠI'°M» in „Muschelketten“ - mp pk.pp	Na'°WU'» verlangten sie“ - ka.pe.3p	LöChaja'°Jikh» „Backen“ „deine“ ~Saftigen deine sf.2fs fd.cs	BaToRI'°M» in den „Blickfangenden“ in den Einweisungen 1 fp pk.pp+pk.at
תֹּרִי	זָהָב	נַעֲשֶׂה-	לֵךְ	עָם	נְקֻדָּת	הַפֶּסֶף:	תֹּרִי
TÖRe'°J» „Blickfangende von“ Turteltauben von 1 mp.cs	ŠaHa'°Bh» „Gold“ - ms	NaÄSsäH-» „wir werden machen“ - ka.ft.1p	La'°Kh» zu „dir“ - sf.2fs pk.pp	Í'M» mit - pk.pp	NöQuDO'°T» „Sprenkeln von“ - fp.cs	HaKa'°SäPh» dem „Silber“ dem ~Ersehnten ms pk.at	TÖRe'°J» „Blickfangende von“ Turteltauben von 1 mp.cs
עֵד-	שֶׁהַמֶּלֶךְ	בְּמִסְבּוֹ	נִרְדִּי	נָתַן	רִיחוֹ:	עֵד-	שֶׁהַמֶּלֶךְ
ÄD-» „bis zu“ - pk.pp, ms	Šchä,HaMä'°LäKh» welchem der „Regent“ - pk.at, pk.rl	BIM°SIBO'°» im „Kreis“ „seinem“ - sf.3ms ms.cs pk.pp	NIRDI'°» „Narde“ meine ~Umherschweifengemachter meiner sf.1s ms.cs	NaTa'°N» „gab sie“ gab er ka.pe.3ms	Re'ChO'°» „Geruch“ „ihren“ ~Geistwindigen seinen sf.3ms ms.cs	ÄD-» „bis zu“ - pk.pp, ms	Šchä,HaMä'°LäKh» welchem der „Regent“ - pk.at, pk.rl
צִדּוֹר	הַמָּרו	דּוּדִי	לִי	בֵּין	שָׂדֵי	יָלִין:	צִדּוֹר
ZöRO'°R» „Zusammengedrangtes von“ Bedrangtes/Börse von [na].ms.[cs]	HaMo'°R» der „Myrrhe“ dem ~Bitteren ms pk.at	DODI'°» „Freund“ meiner Onkel meiner 1 sf.1s ms.cs	LI'°» zu mir - sf.1s pk.pp	Be'°N» zwischen - pk.pp	ŠaDa'°J» „Brüsten“ meinen ~Wegraffenden / ~welche-Genüge meinen sf.1s md.cs	JaLI'°N» „er nächtigt“ - ka.ft.3ms	ZöRO'°R» „Zusammengedrangtes von“ Bedrangtes/Börse von [na].ms.[cs]
אֶשְׁכֹּל	הַכֶּפֶר	דּוּדִי	לִי	בְּכַרְמִי	עֵין	גְּדִי:	אֶשְׁכֹּל
ÄSchKo'°L» „Traubenbüschel von“ ~Feuer-Gänzliches/-Gefäß von [na].ms.[cs]	HaKo'°PhäR» dem „Schirmenden“ der ~Schale des Hauptes ms pk.at	DODI'°» „Freund“ meiner Onkel meiner 1 sf.1s ms.cs	LI'°» zu mir - sf.1s pk.pp	BöKhaR°Me'°J» in „Weinbergen von“ - mp.cs pk.pp	Ä'°JN» „Gequell“ 2 [na].mfs.cs	Gä'°DI'°» „Böckchen“ ü:Böckchen [na].ms	ÄSchKo'°L» „Traubenbüschel von“ ~Feuer-Gänzliches/-Gefäß von [na].ms.[cs]
הִנֵּךְ	יָפָה	רַעֲיָתִי	הִנֵּךְ	יָפָה	עֵינֶיךָ	יֹנִים:	הִנֵּךְ
HiNa'°Kh» da* „du“ - sf.2fs pk.ij	JaPha'°H» „schön“ - aj.fs	Ra'°JaTI'°» „Behirterin“ meine - sf.1s fs.cs	HiNa'°Kh» da „du“ - sf.2fs pk.ij	JaPha'°H» „schön“ - aj.fs	Ä'°JN» „Gequell“ 2 [na].mfs.cs	JONI'°M» „Tauben“ - fp	HiNa'°Kh» da* „du“ - sf.2fs pk.ij
הִנֵּךְ	יָפָה	דּוּדִי	אֶפֶ	נָעִים	אֶפֶ	רַעֲנָה:	הִנֵּךְ
HiNöKhä'°» da „du“ - sf.2ms pk.ij	JaPhä'°H» „schön“ - aj.ms	DODI'°» „Freund“ meiner - sf.1s ms.cs	Ä'°Ph» „gar noch“ Schnaubendes pk.cj, ms.[cs]	Nä'°I'°M» „beistehend“ - aj.ms	Ä'°Ph» „gar noch“ Schnaubendes pk.cj, ms.[cs]	RaÄNaNa'°H» „Üppig war sie“ ~Haupt-gewölkt aj.fslpal.pe.3fs	HiNöKhä'°» da „du“ - sf.2ms pk.ij
קִרְוֹת	בְּתֵינוּ	אֲדָרִים	{רַחֲטֵינוּ}	[רַחֲטֵינוּ]	בְּרוֹתִים:	קִרְוֹת	בְּתֵינוּ
QoRO'°T» „Balkungen der“ ~Begegnende der fp.cs	BaTe'°JNU» „Häuser“ unserer - sf.1p mp.cs	ÄRaŠI'°M» „Zedern“ ~Ur-Magere 1 mp	RaChIThe'°NU 2 „Strebleiste“ unsere - sf.1p ms.cs.KT	[RaHIThe'°NU]» „[Dachrinne] unsere“ - sf.1p ms.cs.QR	BöROTI'°M» „Verbundhölzer“ ~Kornspeisen mp	QoRO'°T» „Balkungen der“ ~Begegnende der fp.cs	BaTe'°JNU» „Häuser“ unserer - sf.1p mp.cs

1 a:~Ur-Geheimnisse {ar}
2 s:Anhang "KöTI 'Bh und QöRe'J"